

## ADATTATORI ADAPTERS

Gli adattatori ONETRACK® hanno un selettore di fase che permette di **mantenere la selezione effettuata** anche se l'adattatore viene spostato e/o reinserito nel binario. Questo permette inoltre di effettuare la selezione di fase **prima del montaggio** semplificando l'operazione.  
 Adattatori 9009... e 9209...: carico massimo **100N**. Momento di flessione massimo **5Nm**.  
 Adattatori 9409... e 9909...: carico massimo di **50N**. Momento di flessione massimo di **2,5Nm**.

ONETRACK® adapters phase selector allows to **maintain the selected phase** even though the adapter is attached/detached or re-attached to the track. This gives also the possibility to select the phase **before the installation** making it easier.  
 9009... and 9209... adapters: maximum load **100N**. Maximum resistance to bending moment **5Nm**.  
 9409... and 9909... adapters: maximum load of **50N**. Maximum resistance to bending moment **2,5Nm**.

Per binario:  
For track:

**ST** standard

**TR** trimless

**R** recessed

**H** H

Colori disponibili:  
Available colours:

**W** bianco white RAL 9010

**G** grigio grey RAL 7035

**B** nero black RAL 9005



9009/...

Adattatore a 6 conduttori (3 fasi + sistema di controllo)  
6 conductors adapter (3 phase + control system)

**W**  **G**  **B**

**ST**  **R**  
  **H**



9009-4/...

Adattatore a 4 conduttori (3 fasi)  
4 conductors (3 phase) adapter

**W**  **G**  **B**

**ST**  **R**  
  **H**



9209/...

Adattatore asimmetrico a 6 conduttori (3 fasi + sistema di controllo)  
Asymmetric 6 conductors adapter (3 phase + control system)

**W**  **G**  **B**

**ST**  **R**  
  **H**



9209-4/...

Adattatore asimmetrico a 4 conduttori (3 fasi)  
Asymmetric 4 conductors (3 phase) adapter

**W**  **G**  **B**

**ST**  **R**  
  **H**

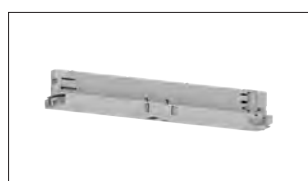


9409-4/...

Adattatore compatto a 4 conduttori (3 fasi)  
Compact 4 conductors (3 phase) adapter

**W**  **G**  **B**

**ST**  **R**  
  **H**

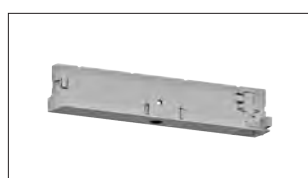


9409-DRI/...-N

Adattatore compatto 6 conduttori (3 fasi+ sistema di controllo)  
Compact 6 conductors (3 phase+ control system) adapter

**W**  **G**  **B**

**ST**  **R**  
  **H**

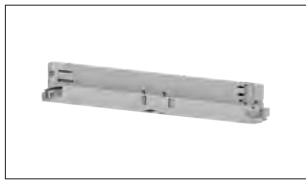


9409-4-DRI/...-N

Adattatore compatto 4 conduttori (3 fasi)  
Compact 4 conductors (3 phase) adapter

**W**  **G**  **B**

**ST**  **R**  
  **H**



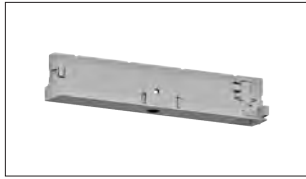
9409-DRI-SM/...-N

Adattatore compatto 6 conduttori (3 fasi+ sistema di controllo) fornito smontato e senza driver

*Compact 6 conductors (3 phase+ control system) adapter supplied disassembled and without driver*

W  G  B

ST  R  
 H



9409-4-DRI-SM/...-N

Adattatore compatto 4 conduttori (3 fasi) fornito smontato e senza driver

*Compact 4 conductors (3 phase) adapter supplied disassembled and without driver*

W  G  B

ST  R  
 H



9909/...

Adattatore a 6 conduttori (3 fasi + sistema di controllo)  
*6 conductors adapter (3 phase + control system)*

W  B

ST  R  
 TR  H



9909-4/...

Adattatore a 4 conduttori (3 fasi)  
*4 conductors (3 phase) adapter*

W  B

ST  R  
 TR  H



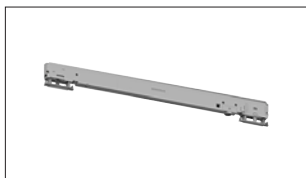
9909-DRI/...

Adattatore a scomparsa a 6 conduttori (3 fasi + sistema di controllo) con driver integrato

*Concealed 6 conductors adapter (3 phase + control system) with integrated driver*

W  G  B

ST  R  
 H



9909-4-DRI/...

Adattatore a scomparsa a 4 conduttori (3 fasi) con driver integrato  
*Concealed 4 conductors adapter (3 phase) with integrated driver*

W  G  B

ST  R  
 H



APPI-M-C0-9009/...

Adattatore per gestione e controllo wireless apparecchi di illuminazione a binari.  
*Adapter for wireless management and control of track lighting.*

Tecnologia / *Technology:* A.A.G. STUCCHI/CASAMBI

W  G  B

ST  R  
 H



APPI-M-S0-9009/...

Adattatore per gestione e controllo wireless apparecchi di illuminazione a binari.  
*Adapter for wireless management and control of track lighting.*

Tecnologia / *Technology:* A.A.G. STUCCHI

W  G  B

ST  R  
 H



APPI-M-C0-9909/...

Adattatore per gestione e controllo wireless.

*Adapter for wireless management and control.*

Tecnologia / *Technology:* A.A.G. STUCCHI/CASAMBI

W  B

TR



APPI-M-S0-9909/...

Adattatore per gestione e controllo wireless.  
*Adapter for wireless management and control.*

Tecnologia / *Technology*: A.A.G. STUCCHI

W

B

APPI-S-S0-9909/...

Adattatore per gestione e controllo wireless con sensore.  
*Adapter for wireless management and control with sensor.*

Tecnologia / *Technology*: A.A.G. STUCCHI

W

B

## ACCESSORI DEGLI ADATTATORI

### ADAPTER ACCESSORIES

Colori disponibili:  
Available colours:



bianco RAL 9010  
white



nero RAL 9005  
black



grigio RAL 7035  
grey



alluminio grezzo  
raw aluminium



9000/BPU-D...

Basetta per il fissaggio a plafone degli adattatori 9009... 9209... e 9409-4/... senza l'utilizzo del binario

*Base for ceiling fixing of adapters 9009... 9209... and 9409-4/... without using the track*



9000/BRU...

Adattatore per il fissaggio nel controsoffitto della basetta 9000/BPU...

*Adapter for base 9000/BPU... recessed mounting*



S-9000/M...

Adattatore meccanico

*Mechanical adapter*



S-9009/BC...

Bloccacavo esterno con vite in plastica

*External cable lock with plastic screw*



S-9009/D...

Dadi per raccordi (M10/M13)

*Nuts for nipples (M10/M13)*



S-9009/IP40...

Carter IP40 per adattatori simmetrici 9009...

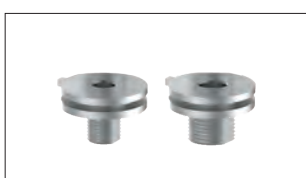
*IP40 guard for 9009... symmetric adapters*



S-9009/M...

Raccordi (M10/M13) per adattatori 9009... e 9209...

*Nipples (M10/M13) for adapters 9009... and 9209...*



S-9009/M...-SC

Raccordi (M10/M13) senza collare per adattatori 9009... 9209... e 9409...

*Nipples (M10/M13) without border for adapters 9009... 9209... and 9409...*





S-9009/M10-FI

Raccordo con filetto interno M10 per adattatori 9009..., 9209... e 9409...  
*Nipples with M10 internal thread for adapters 9009..., 9209... and 9409...*



S-9009/T-INS

Inserto per cablaggio adattatori  
*Installation tool insert for adapter wiring*



S-9009/T-HAN

Manico per inserto per cablaggio adattatori  
*Installation tool handle for adapters wiring*

Immagine esemplificativa  
*Image for reference only*



S-9009/10-...

Bloccacavo interno per adattatori simmetrici 9009...  
*Internal cable lock for 9009... symmetric adapters*



S-9009/51

Anello con grano per il blocco della rotazione del raccordo. Per gli adattatori 9009... e S-9009/M-... . Da usare solo con nipple standard  
*Ring with locking grub screw to avoid rotation of the nipple. For adapter 9009... and S-9009/M-... . To be used only with standard nipples*



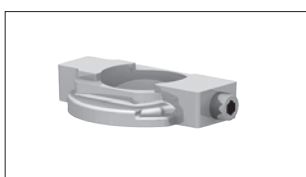
S-9209/IP40-...

Carter IP40 per adattatori asimmetrici 9209...  
*IP40 guard for 9209... asymmetric adapters*



S-9209/20-...

Bloccacavo interno per adattatori asimmetrici 9209...  
*Internal cable lock for 9209... asymmetric adapters*



S-9209/51

Anello con grano per il blocco della rotazione del raccordo. Per gli adattatori 9209... . Da usare solo con nipple standard  
*Ring with locking grub screw to avoid rotation of the nipple. For adapter 9209... . To be used only with standard nipples*



S-9409/9-B

Bloccacavo interno per adattatori 9409-4...  
*Internal cable lock for 9409-4... adapters*





S-9909/002D

Spinotto di connessione maschio per adattatori a scomparsa 9909-DRI/... e 9909-4-DRI/...  
*Connector power plug for 9909-DRI/... and 9909-4-DRI/... concealed adapters*



S-9909-DRI/11-...

Anello di frizione per adattatori a scomparsa 9909-DRI/... e 9909-4-DRI/...  
*Plastic friction ring for 9909-DRI/... and 9909-4-DRI/... concealed adapters*



S-9909/M10

Terminale per adattatori a scomparsa 9909-DRI/... e 9909-4-DRI/...  
*End of the lighting device for 9909-DRI/... and 9909-4-DRI/... concealed adapter*



**KIT-9909-ND/M...**

Composto da:  
· raccordo (M10/M13) per adattatori 9909/... e 9909-4/...  
· ranella antigiro

Composed by:  
· nipple (M10/M13) for adapters 9909/... and 9909-4/...  
· Antirotation washer

**BOX DRIVER E ACCESSORI**

*BOX DRIVER AND ACCESSORIES*



9209/BD-M-...

Box driver LED. Da utilizzare con adattatori asimmetrici 9209...  
*LED driver box. To be used with asymmetric adapters 9209...*



9209/BD-L-...

Box driver LED. Da utilizzare con adattatori asimmetrici 9209...  
*LED driver box. To be used with asymmetric adapters 9209...*



S-9209-BD/3-...

Copertura plastica e viti per per raccordi box driver LED  
*Plastic cover and screws for LED driver box nipples*



S-9209-BD/M...

Raccordi per box driver LED. .../M10= con filetto M10; .../M13= con filetto M13  
*Nipples for LED driver box. .../M10= with M10 thread; .../M13= with M13 thread*





S-9209-BD-10/4-...

Riduttore per raccordo M10 per box driver LED  
Spacer for LED driver box M10 threaded nipples

W

B



S-9209-BD-13/4-...

Riduttore per raccordo M13 per box driver LED  
Spacer for LED driver box M13 threaded nipples

W

B



#### KITI-BD/M10-...

Kit completo per fissaggio M10

Composto da:

- viti di fissaggio
- cover plastica per raccordo
- raccordo in alluminio filettato M10
- riduttore per raccordo M10

*Complete kit for M10 fixing*

*Composed by:*

- *fixing screws*
- *plastic cover for nipple*
- *aluminium M10 threaded nipple*
- *spacer for M10 threaded nipple*

W

B



#### KITI-BD/M13-...

Kit completo per fissaggio M13

Composto da:

- viti di fissaggio
- cover plastica per raccordo
- raccordo in alluminio filettato M13
- riduttore per raccordo M13

*Complete kit for M13 fixing*

*Composed by:*

- *fixing screws*
- *plastic cover for nipple*
- *aluminium M13 threaded nipple*
- *spacer for M13 threaded nipple*

W

B

## CONNESSIONI ELETTROMECCANICHE ELECTRO-MECHANICAL CONNECTIONS

Tutte le connessioni sono realizzate in policarbonato autoestinguente con glow wire 960°C. Le connessioni sono disponibili in tutte le versioni necessarie per la composizione di un sistema di illuminazione complesso (posizionamento fase interno/esterno, dx/sx, come segnalato nel disegno del singolo articolo dall'apposita linea rossa). Versione per controsoffitto disponibile con l'utilizzo degli appositi accessori.

All connections are made of self-extinguishing polycarbonate, glow wire 960°C. Connections are available in all versions that allow the construction of a complete lighting application (internal/external, R/L phase placement as per red line in the singular drawing). Recessed version available with specific accessories.

Per binario:  
For track:

**ST** standard

**R** recessed

**TR** trimless

**H** H

Colori disponibili:  
Available colours:

**W** bianco RAL 9010  
white

**B** nero RAL 9005  
black

**G** grigio RAL 7035  
grey

### TESTATE END FEEDS

—→ polarità - vista dall'alto / polarity ridge - floor view



9001/...  
9002/...

Testata  
End Feed

**W** **G** **B**

**ST** **R**

**TR**

L - pol. dx/terra sx  
L - pol. R/earth L



9001/...

R - pol. sx/terra dx  
R - pol. L/earth R



9002/...



9001/...-H  
9002/...-H

Testata  
End Feed

**W**

**B**

**H**

L - pol. dx/terra sx  
L - pol. R/earth L



9001/...-H

R - pol. sx/terra dx  
R - pol. L/earth R



9002/...-H

### CONNESSIONI CONNECTIONS



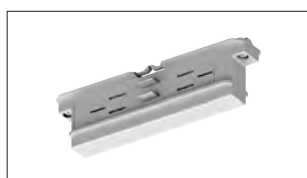
9003/...

Giunto passante  
Joining connector

**W** **G** **B**

**ST** **R**

**TR** **H**



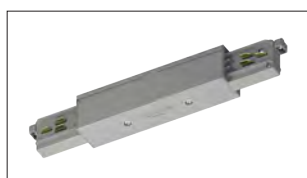
9003/...-M

Connessione isolante  
Insulating connection

**W** **G** **B**

**ST** **R**

**TR** **H**

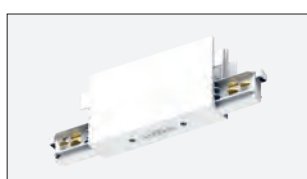


9010/...

Giunto diretto  
Middle feed

**W** **G** **B**

**ST** **R**



9010/...-H

Giunto diretto per binario H  
Middle feed for H track

**W**

**B**

**H**



9011/...  
9012/...

Giunto a L  
L-feed

**W** **G** **B**

**ST** **R**

**TR**

pol. int./terra est.  
pol. int./earth ext.



9011/...

pol. est./terra int.  
pol. ext./earth int.



9012/...



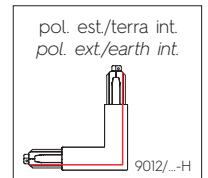
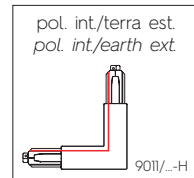


9011/...-H  
9012/...-H

Giunto a L per binario H  
*L-feed for H track*

W

B



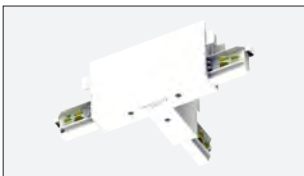
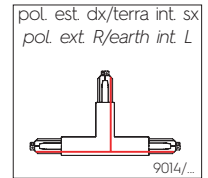
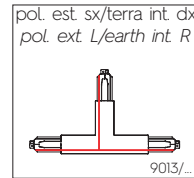
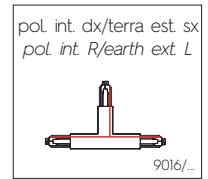
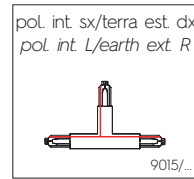
9013/...  
9014/...  
9015/...  
9016/...

Giunto a T  
*T-feed*

W

G

B

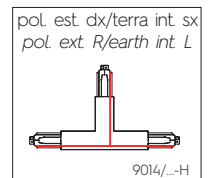
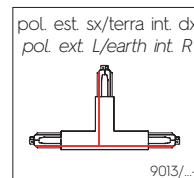
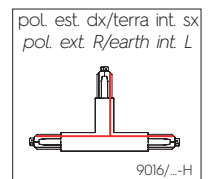
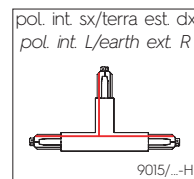


9013/...-H  
9014/...-H  
9015/...-H  
9016/...-H

Giunto a T per binario H  
*T-feed for H track*

W

B



9017/...

Giunto a X (da non utilizzare con binario trimless)  
*X-feed (not to be used with trimless track)*

W

G

B

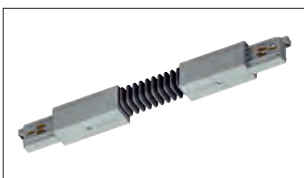


9017/...-H

Giunto a X per binario H  
*X-feed for H track*

W

B



9018/...

Giunto flessibile (da non utilizzare con binario trimless)  
*Adjustable corner (not to be used with trimless track)*

W

G

B



## ACCESSORI CONNESSIONI CONNECTION ACCESSORIES

Per binario:  
For track:

**ST** standard

**TR** trimless

**R** recessed

**H** H

Colori disponibili:  
Available colours:

**W** bianco  
white RAL 9010

**B** nero  
black RAL 9005

**G** grigio  
grey RAL 7035



S-9001-R/6-...

Copertura per testata  
Cover for end feed

**W**  **G**  **B**

**R**

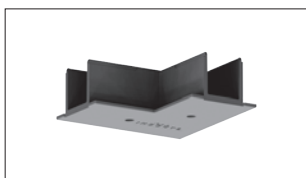


S-9010-R/6-...

Copertura per giunto diretto  
Cover for middle feed

**W**  **G**  **B**

**R**

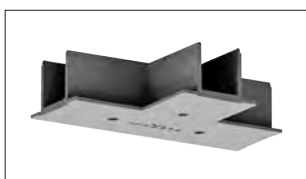


S-9011-R/6-...

Copertura per giunto a L  
Cover for L-feed

**W**  **G**  **B**

**R**

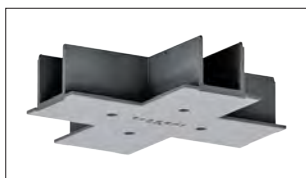


S-9013-R/6-...

Copertura per giunto a T  
Cover for T-feed

**W**  **G**  **B**

**R**

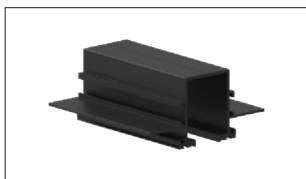


S-9017-R/6-...

Copertura per giunto a X  
Cover for X-feed

**W**  **G**  **B**

**R**



S-9001/TR-B

Copertura per testata  
Cover for end feed

**B**

**TR**

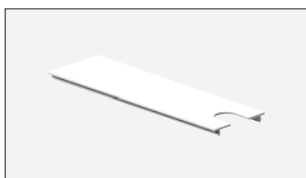


S-9011/TR-B

Copertura per giunto a L  
Cover for L-feed

**B**

**R**  
 **TR**

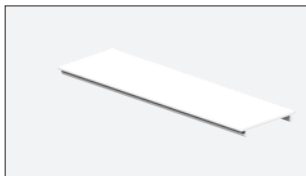


S-9001/H-C3-...-P

Tappo per testata con foro per cavo di alimentazione  
End cap for end feed with hole for power cable

**W**  **B**

**H**



S-9001/H-C3-...

Tappo per testata  
*End cap for end feed*

W

B

H



S-9001/115...

Guarnizione per testata di alimentazione.  
*Gasket for end feed.*

W

B

ST R

TR H

## INFORMAZIONI / INFORMATION

### ATTENZIONE

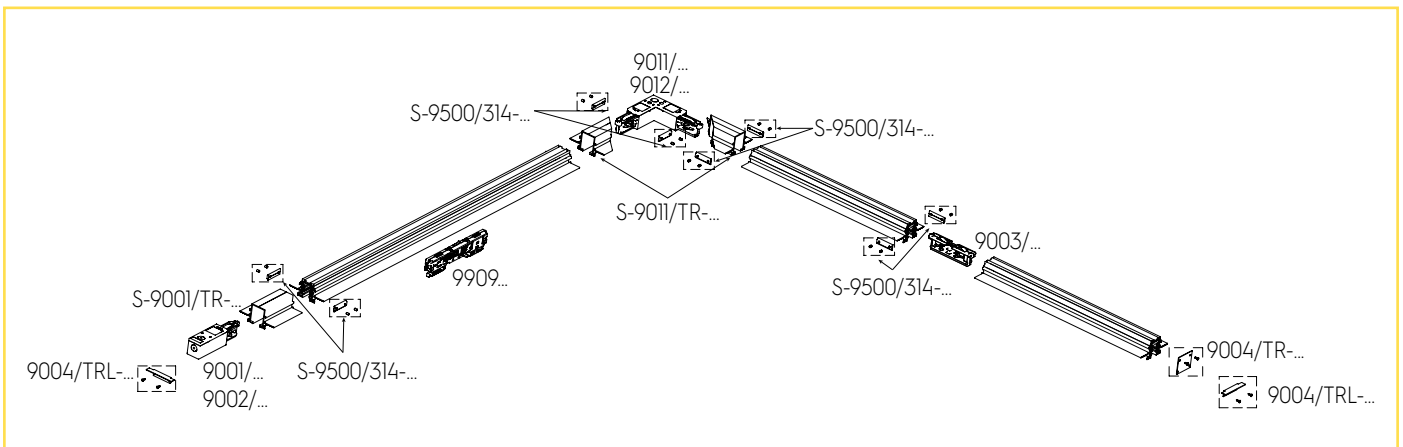
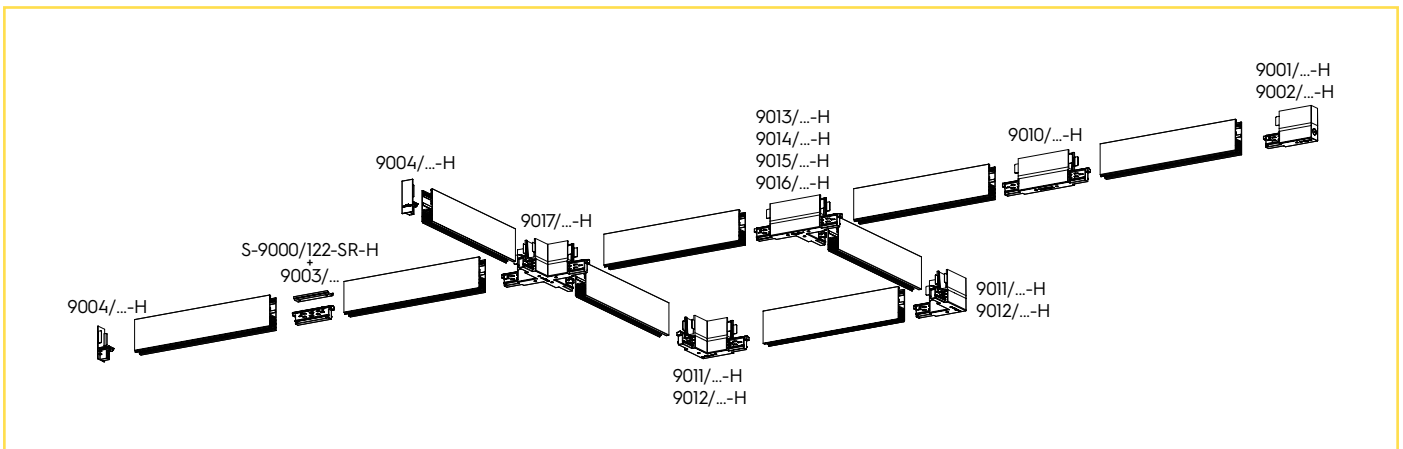
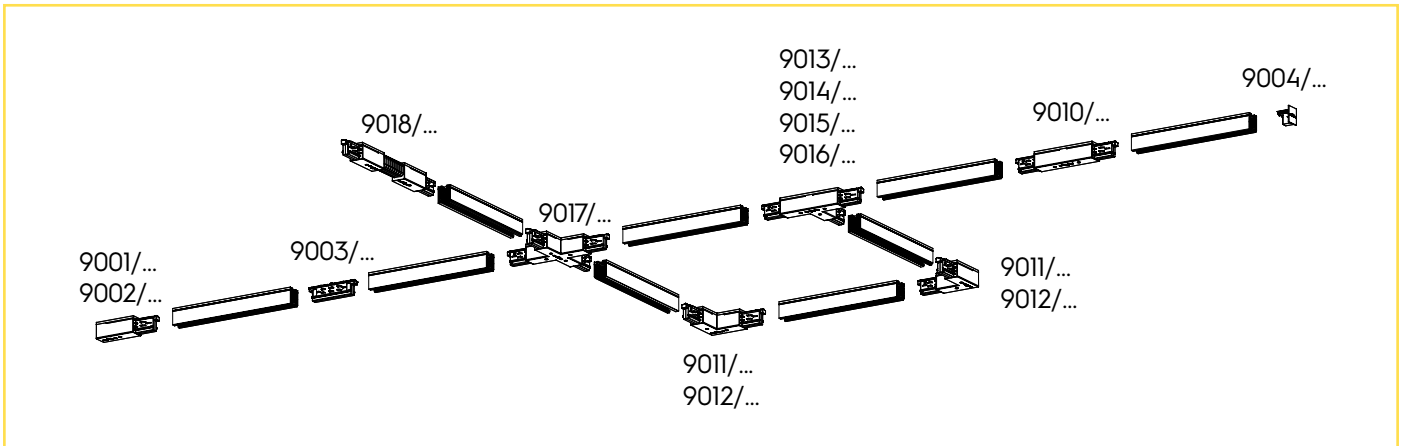
Il distributore ha l'obbligo di informare l'utente sulle modalità di utilizzo di tutti i componenti forniti.  
Materiali, disegni, programma di fabbricazione e confezioni possono subire modifiche o variazioni senza obbligo di preavviso.  
Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa.

### WARNING

The manufacturer/distributor must provide its customers with guidance on the correct use of all components supplied.  
Materials, designs, our development program and packages are subject to changes without notice.  
We are not responsible for any printing mistakes.

### ESEMPI DI COMPOSIZIONE

COMPOSITION EXAMPLES



Tutte le operazioni descritte in questo foglio di istruzioni devono essere eseguite da personale specializzato, escludendo tensione dall'impianto e rispettando le norme nazionali di installazione. A.A.G. Stucchi permette solo l'utilizzo dei componenti A.A.G. Stucchi all'interno delle applicazioni che utilizzano il sistema ONETRACK®. Questi componenti devono essere installati secondo le istruzioni di montaggio fornite dall'azienda. L'azienda, come produttrice, non è responsabile della sicurezza e del funzionamento del sistema in caso si utilizzino componenti non appartenenti ad esso o se le istruzioni di montaggio non venissero rispettate. È inoltre responsabilità dell'utente garantire la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema ONETRACK® e gli apparecchi di illuminazione utilizzati. Il binario ed i suoi componenti, compresi gli adattatori, non sono intercambiabili con accessori che non riportino il Marchio di Qualità. Sul binario A.A.G. Stucchi è possibile utilizzare solo le connessioni A.A.G. Stucchi. Le connessioni A.A.G. Stucchi possono essere utilizzate solo su binari A.A.G. Stucchi. Il collegamento elettrico alla rete può essere effettuato soltanto tramite gli art. 9001/... e 9002/...

*All the described operations of this instructions page must be done by specialized personnel only. Exclude voltage plant. Please respect national installation regulations. A.A.G. Stucchi allows to use only A.A.G. Stucchi parts in applications where ONETRACK® system is used. These parts must be installed according to the installation instructions. The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functioning of the system if parts not belonging to it are used or if any deviation from the installation instructions occurs. It is then the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and the fixtures used with it. The track, its components and also the adapters can't be used with accessories without the Quality Mark. On A.A.G. Stucchi track one can use only A.A.G. Stucchi connections. A.A.G. Stucchi connections can be used only with A.A.G. Stucchi tracks. The track is to be connected to electrical power by means of the A.A.G. Stucchi articles 9001/.. and 9002/..*

#### **CHIAVI MECCANICHE**

Il profilo del binario ha una chiave meccanica per rispettare il giusto collegamento tra gli spezzoni di binario.

Anche le testate ed i giunti di collegamento presentano una chiave meccanica (presenza vite - vedi figura sotto) che deve essere tenuta in considerazione per la scelta del giusto componente.

Nei disegni di catalogo di questi accessori il posizionamento della chiave meccanica è evidenziato da una linea rossa.

#### **MECHANICAL KEYS**

*There a mechanical key on the track to guarantee the proper connection of multiple pieces of track. This key is present on all end-feeds and connecting components (see screw below-pictured). Care must be taken when ordering to select the correct components. The catalog drawing depict the position of the key with a red line.*

